

HETY ŽYĆCIAPIS ŠV. VACLAVA BYŮ VYDANY  
KOŠTAM JUBILEJNAHA KOMITETU I VYDRUKA-  
VANY Ů DZIARŽAŮNAJ DRUKARNI Ů PRAZIE,  
STARANNIEM KAROLA DYRYNKA. AZDABLALA  
ZDENKA BRAŮNEROVA.



Ů P R A Z I E B. H. M C M X X I X

ŽYĆCIO ŠVIATOKA VACLAVA



Imprimatur.

Pragae, die 16. Januarii, 1929.

No. 777.

† ANTONIUS PODLAHA

*Episcopus Paphiensis,  
vicarius generalis.*

# ŽYĆCIO ŚVIATOHA VACLAVA

NA PAMIATKU  
TYSIĄCULETNIĄ JUBILEJU JAHONAJE  
MUČANNICKAJE ŚMIERCI

NAPISAŮ

DR. FR. DVORNÍK  
PRAFESAR KAROLAVAHA UNIVERSYTETU



U PRAZIE MCMXXIX

## ŽYĆCIO ŠVIATOHA VACLAVA LEHIENDY



**N**AJLEPŠAJU ILU-  
stracyjaju hystoryi  
narodaŭ časta jość  
żyćci šviatych. Pa-  
čatki kulturnaha ra-  
žvićcia usich eŭra-  
pejskich narodaŭ,  
pieradusim, lustru-  
jucca ŭ żyćciapisach  
ichnich nacyjanal-  
nych šviatych, kato-  
ryja pryviali svaje narody da chryścijanstva  
i hetak pałażyli fundament ichniaje cyvili-  
zacyi.

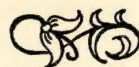
Narod, poŭny zapału i šcyraje ŭdziač-  
naści, pastaviŭ svaich šviatych na aŭtary  
novazbudavanych šviatyniaŭ. Ichniaja pa-  
miatka astałasja dla narodu šviatoju na  
viaki. Jany stalisia symbolam nacyjanalnaje  
siły. Ichnija imiony byli vokličam nacyjanal-  
nych vojskaŭ u bojcy z nieprzyjacielaŭ, jaki



zmahausia za smierc narodu, abo starausia hvaltam ubici pieramożanamu svaju vieru i zakon. Skroż daühija viaki nacyjanalnyja šviatyja byli narodnymi zastupnikami prad Boham, byli nacyjanalnaju slavaju i nadziejaju.

Prad švietłym voblikam nacyjanalnych šviatych z pašanaju musić strymacca i historyk novaje parý. Peůnaž, jon svaim krytyčnym ducham maje prava rabici došled nad čarujučymi krasoju lehiendami, jakimi siaredniaviečča abviło postaci svaich šviatych. Nichto nia moža jamu zabaranici, kali jon choča jści dalš, až da pieršapačatkowych krynicaů, i pakazaci dla nas ich takimi, jakimi jany byli ũ sapraůdnašci. I kali-ž pry hetym jon svajeju krytyčnaju rukoju zaciemnić krychu ichniaje šwiatło, jakim naiůnaje siaredniaviečča ozdobiła ich, nichto nia maje prava zabaranici i pieraškadžaci jamu, bo jon vykonyvaje svoj abaviazak. Historyk našych dzion nia vykanaůby svajho abaviazku, kali-by z pahardaju kurčyů remiam pry spatkańni ũ svaich došladach taje pašany i davierra, jakoju siaredniaviečča lučy-

łasias z svaimi šviatymi, jak šviedčać lehiendy. Bo duža časta hetaja haračaja viera ũ pomač nacyjanalnych šviatych pamahała narodam tvaryci historyju.



U hetakim-ta duchu napisana jość hetych niekalki bačynaů ab žyćci šv. Vaclava i ab kulturnych pačatkach českaha narodu. Ad-dajučy krytocy pokazy asobnych lehiendaů, my staralisia zachavaci atmosferu padzivu da šviateho i padziaki jamu, jakimi dyšuć usie lehiendy.

Lik šviata-vaclaůskich lehiendaů jość davoli vialiki. Pieršy žyćciapis byů napisany, stvoranymi šv. Kiryłam hłaholskimi litérami pa slavianSKU, niezadoůha pa Vaclávavaj šmierci. Viedamy jość try recenzji hetaha žyćciapisu. Pieršaja była výdana Rasiejcam Vostokovym 1827 hodu, druhaja, skaročanaja zachavałasias ũ roznych charvackahłaholskich brevijarach, a treciaja była výdana rasiejjskaju archeografičnaju kamisyjaju. Karotki žyćciapis šv. Vaclava, razam



ž viestkaju ab pieravozie jahonaha ciela, jość zachavany ũ starasłavianskim Zborniku żyćciapisaŭ šviatych, hetak nazvanym *Prologu*. Pa hrecku hety Zbornik nazyvajecca *Synaxarion*.

Lik łacinskich żyćciapisaŭ z X. stahodździa jość wielmi vialiki. Najstarejšaja łacinskaja lehienda jość nazvana pavodle pačatkovych slovaŭ »*Crescente fide*«. Zachavałasja jana ũ dźviuch redakcyjach, bavorskaj i českaj, jakija zdráđžujuć svajo pachodžańnie niekalkimi, zakranájučymi nacyjanalnaje pytańnie, addzielami. Hety żyćciapis mieŭ svaim zadańniem: dakazaci tahačasnikam, što Čechija była ũžo cyvilizovanym krajem, bo miała svaich šviatych Ludmiłu i Vaclava. Heta było ũ vočach tahačasnikaŭ najlapiejšym dokazam ab adnacennašci Čechii z druhimi zachodnimi staronkami. Aficyjalna było heta pryznana zakładzinami pražskaha biskúpstva (kala 973 h.). Cikavym jość, što inšaja lehienda šv. Vaclava napisana ũ henym-ž časie biskupam z Mantui *Gumpoldam* ũžo na žadańnie impieratara Otona II. Gumpold ab-

mieżavaŭsia ũ bolšašci tolki pierapisańniem i pašyreńniem lehiendy „*Crescente fide*“.

Znáčeńnie Čechii było nadzvyčajna pavialičana ũ kancy X. stahodździa dziakujučy pracy druhoha pražskaha biskupa šv. *Vajciecha* (982—997). Vajciech byŭ u kožnym kirunku asobaju wielmi znatnaju. Vyšaŭ jon z kniažskaje radni *Slaŭnikaŭ*, skroŭnianaj z niamieckim impieratarskim rodam, i zda-byŭ najvyšejšuju ašvietu henaha času. Budučy biezupynna ũ lučnašci z kulturnym centram tahačasnaha Zachadu—Monte Cassinam—i z svaim pryjacielam Otonam III., Vajciech zajmaŭ znatnaje miejsca ũ het. nazv. otonskim renesansi. Sutyku Čechii z Monte Cassinam u henym časie treba dzia-kavaci za napisańnie treciaje šviata-vaclaŭskaje lehiendy u henym stara-slaŭnym klaštary, mnicham *Vaŭrukam*.

Peŭnaž, Vajciech nat i nia moh dumaci ab tym, što šv. Vaclaŭ balej budzie šanavany ũ čužynie jak u siabie doma. Dziela hetaha na jahonaje žadańnie mnich Krystyn, Vajciechaŭ kroŭny i blizki českamu panujučamu rodu, kaliž mo' nia byŭ Balasłava-



vym synam, napisať najlepší z usich, jakija zachavalisia, žyciapis sv. Václava. Hety žyciapis, klasyczna mova jakoha švédčyc dakladna ab kulturnaj stupieni tahačasnej Čechii, daje niekalki dokazať ab istnavaťni slavianskaje liturhii ů Čechii pavalika-marauskaj katastrofie. Krystyn papraľuje takža šmatlikija pamylki starejšych łacinskich lehiendať. Kryniciami svaje pracy nazyvaje pokazy tahačasnikať i zapiski sv. Vajciecha. Nia hledziačy na toje, što hetaja lehienda jość adnym z najvažniejszych dokumentať českaje historyi, dola, jakaja spatkała jaje, jość sapraľdy nadzvyčajnaju.

Pieršy raz jana byla vydanaja ů 1677 h. Balbinam, a pašla Balandystami ů ichniaj vialikaj pracy »*Acta Sanctorum*«. Vučony slavist Dobrovský nazvať jaje kompilacyjaju z XIV. stahodździa. Jahonaja dumka byla pryniataja mnohimi českimi historykami. Až niadaťna tolki česki historyk Dr. Josef Pekař paľazyť kaniec hetaj fantazii i ů dvoch tomach českim (Nejstarší kronika česká, Praha, 1903) i niamieckim (Wen-

zels- und Ludmilalegenden und die Echtheit Christians, Prag, 1906), dakazať kančatkova, što ů Krystynavaj lehiendzie majemo duža cenny dakument z X. stahodździa, pisany na žadaťnie sv. Vajciecha. Dr. Josef Pekař uparadkavať takža u svaich tamoch novaje, krytyčnaje vydaťnie hetaje lehiendy.<sup>1)</sup>

U Italii byla takža, zdajecca, napisana inšaja lehienda, nazvanaja »*Oportet nos fratres*«, na počatku XI. stahodździa. Žyciapisar vyklaďaje ů joj rymavanajuprozaju cnoty šviateha na padstavie Gumpoldavaj pracy.

Gumpoldava lehienda byla ů kancy X. ci na počatku XI. stahodździa pieratuma-

<sup>1)</sup> Niadaťna prof. V. Birnbaum u staćci Kostel sv. Kosmy a Damiana ve Staré Boleslavi (Památky archeologické, díl XXXII, seš 3—4), pakazať na cikavy fakt, što ů nikatorych iluminacyjach Gumpoldavaj lehiendy ů wolfenbütskim rukapisie, napisanym na počatku XI. stahodździa, majemo detali z žyćia Václava, aby jakich havoryć tolki lehienda Krystyna. Hetak majemo novy dokaz vierahodnaści Krystynavaj lehiendy. Hetuju spaściarohu prof. Birnbauma pašyraje Dr. A. Friedl ů pracy Iluminace Gumpoldovy legendy o sv. Václavu (Publikace filos. fakulty Karlovy univ., XIII, 1928).



čana takža i da stara-ruščyny. Jaje rukapis byŭ niadaŭna znojdzieny rasejskim prafe-saram Nikolskim u kłaštary św. Pafnucaha ŭ Boryi. Žyćcio św. Vaclava dało tvorčy materyjał i dla dvoch nabožnych českich pišmiennikaŭ z XIII. stahodździa. Adna z hetych lehiendaŭ nazyvajecca »*Oriente iam sole*«, druhaja »*Ut annuntietur*«. Z lehiendaju „*Oriente iam sole*“ lučycca apa-vlađańnie ab św. Václavie ŭ letapisie Dali-mila.

U XIV. stahodździ, kali českaja dziar-žava była na hary svajho słaŭnaha rostu, sam Karol IV., česki karol, napisaŭ novy žyćciapis, nazvany »*Crescente religione christiana*«.

Hetyja lehiendy jość najcanniejšymi kry-nicami dla historyi św. Vaclava. Pobač ich jašče staić ceły ściah mienšych žyćciapisaŭ, brevijarnych čytáńniaŭ i adryŭkaŭ druha-radnaha znáčeńnia. Chto žadaje byci pavu-čanym ab vydáńni i ŭnútrańniaj vartašci paasobnych lehiendaŭ, taho skirovujemo da vyšejmienavanych pracaŭ Dra Pekařa i da pracy prof. Dra F. Stejskala, Svatý Václav,

jeho život a ŭcta, Praha, 1925. Drabniejšyja žyćciapisy šviataho Vaclava možna znajšci ŭ knizie Kaloŭskavaj. Obrana knížete Vá-clava sv., Praha, 1901, a takža ŭ kožnaj pracy, jakaja kranajecca najstarejšaj hi-storyi českaha narodu, a pieradusim u knizie prof. Navotnaha, České dějiny, Praha, 1912. Bibliografija, padanaja ŭ hetych knihach, moža byci dapoŭnianaja studyjami ab kulcie i pamiatkach šviata-vaclaŭskich, jakija pu-blikuje ad 1924 h. biskup Dr. Podlaha ŭ Časopise katol. duchovenstva.<sup>2)</sup>



<sup>2)</sup> Dobry vybar z šviata-vaclaŭskich lehiendaŭ zrabiŭ V. Bitnar u „Sborníčku svatováclavském“, Praha, 1928.



## NA PAČATKU ČESKAJE HISTORYI.



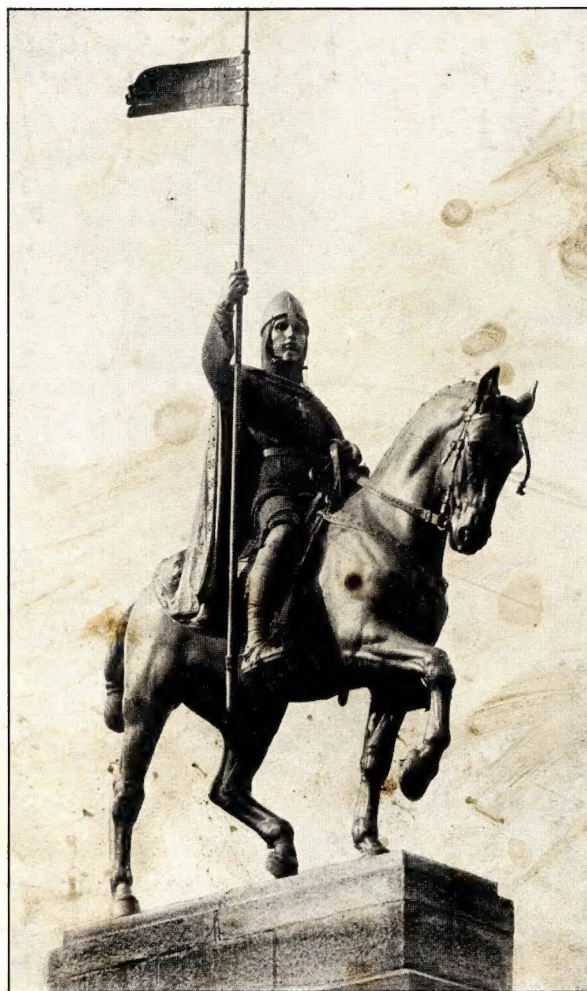
CIOMNYJA PAČATKI historyi čechaslavackaha narodu jość abśvietlanyja jasnymi postaciami jahonnych nacyjanalnych śviatech. Imiony sv. Kiryła i Miafoda, śv. Vaclava, śv. Ludmiły, śv. Prakopa, śv. Vajciecha, blah. Miłady i českaje Jahniežki pieršyja adznačajuć narodny histaryčny rost. Ichnija imiony byli nacyjanalnaju paručajučaju hramataju, jakaja ūviała narod u siamju zachodnia-eŭrapejskich narodaŭ, reprezentantaŭ suśvietnaje cyvilizacyi. Ichnija aŭtarý časta byli schovam dla narodu, u chvilinach jahonaje niadoli. Pamiatka hetych słaŭnych božych słuhaŭ jość nabožnaju spadčynaju našych bačkoŭ. Jana musíć byci śviateju i synom ichnim, bo tvoryć fundamentalnuju časć ichniaje nacyjanalnaje i relihijnaje spadčyny!

Historyja śv. Kiryła i Miafoda jość ustúpam da historyi śv. Vaclava. Ichnija imiony rodzić spamin ab słaŭnaj, nažal karotkaj, parý. — Hetyja dva hreckija bratý, znátnaha pachodžańnia, vyjšli z relihijnaha i literaturnaha vizantyjskaha renesansu ū pieršaj paľovie IX. stahodździa. Zdabyŭšy vysokuju adukacyju, jakoi vučony IX. stahodździa moh dasiahnuci tolki hrajučy vialikuju rolu ū palityčnym i relihijnym žyćci svajho narodu, pakinuli ūsio, svaju bačkaŭščynu, svoj klaštar, navučýcielskuju katedru i vysoka-adukaványja hramadzianskija koły Vizantyi, kab tolki zanieści vanélla nieašviečanym maraŭskim plamionam, asielanym daloka ad Salonikaŭ, ichniaha rodnaha miesta, u maraŭskaj dalinie i ū siańniašniaj Słavaččynie, pamiž Dunájem i Karpatami.

Kniaź hetaha novaha narodu, Raścistaŭ, žviarnuŭsia z prošbaju da vizantyjskaha impieratara Michała III i jahonaha dziadzki Barda, kab jany prysłali misyjaneraŭ, jakija-by razumieli pa sľaviansku. Budučy razumnym politykam Raścistaŭ razumieŭ nieabchodnaść, kab jahony narod staŭsia



Ad pačatku svajho asielańnia ũ hetych  
mijajscach, Sławianie stvoryli da henaha





času tolki adnu niejkuju dziaržavu. Toj-ža adnak, kamu pašeñciła spaici ich, nia byŭ sam Słavianiec, ale Frank, — Samo (kala 623 h.). Tolki ćviordy ucísk, jakoha pakaštavali ad svaich panoŭ — Avaraŭ — prabudziŭ sviedamaść Słavianiaŭ i zmusiŭ ich da arhanizacyi. Pakul żyŭ Samo, dziaržava tryvała i enerhična baraniłasia ad napádu Samavych krainnikaŭ, Frankaŭ, pieradusím karala Dagaberta. Ale karotkaja słava zaraz výliniała pa Samavaj śmierci. Dziaržava razdrabiłasia. Dla dalejšaha żyćcia Słavianiaŭ jana nia mieła znáčańnia až na tolki, što nia viedajemo navat miežaŭ jaje. Histryki mohuć tolki wykazaci dumku, što častkaju jaje była taksama Čechija.

Vychodziačy z vyšejšaha tym cikaviejšym jość, što ŭ pałovie IX. stahodździa źjaviŭsia kniaź, jaki zmoh navokał siabie złučyci ŭ maraŭskaj dalinie rad plamieńniaŭ i stvaryci dziaržavu. Hety dziaržaŭny tvor mieŭsia pieršym staci suproć pieramožnaha cisku Niamieččyny na Ŭschod. Hetaja suproćnaść pieramianiłasia chutka ŭ vialikuju niebiazpieku, bo Raścistaŭ zmoh, prymu-



siuŝy niepastuŝnych, scentralizavaci sľavian-  
skija plamiony. Kali hreckija braty pryšli  
ŭ 863 h. na Maravu, to zaraz zrazumieli,  
čaho treba. Staralisia daci hetaj novaj pali-  
tyčnaj formacyi fundament kultury: sľa-  
vianskuju azbuku, nazvanuju hľaholicaju,  
pierakľad ţv. knihaŭ i sľavianskuju baha-  
sľuŝbu. Ichniaja praca chutka vyrasła da  
najmahčymiejŝych miežaŭ i była dla kaŝ-  
cioľa takuju karysnaju, ŝto pápieŝy Hadruk  
II. i Januk VIII. horača pamahali pracavaci  
ţv. Miafodu, kali jon, pa ţmierci svajho bra-  
ta ŭ Rymie, astaŭsia adzinokim. Dla jaho  
była stvorana vialikaja dyjacezyja, u mie-  
žach jakoje była Vialikaja Marava i Pa-  
nonija aŝ da paletkaŭ sierbskich i baŭhar-  
skich.

Niamieččyna razumiela niebiazpieku.  
Ţviatapoľkavaju zdradaju paţeńciľa joj pa-  
zbavicca Raţciţľava, ale zaraz-ŝa pad Ţvia-  
tapoľkavym čviordym kiraviectvam niebiaz-  
pieka staľasia jaŝče vialikŝaju. Stvarylasia  
novaja sľavianskaja dziaŝŝava, jakaja zľu-  
čyľa pad uľadaju adnaho kniazia ŭsie sľa-  
vianskija plamiony ad Ţumavy aŝ da Tisy.

Stvarylasia sľavianskaje jadro, jakoje pačy-  
naľa razumieci siľu svaju. Ale jaŝče niebiaz-  
piačniejŝaju była hetaja novaja dziaŝŝava  
dziela taho, ŝto mieľa fundament svaje sob-  
skaje kultury, vybudavanaje na vizantyj-  
skim i ľacinskim pni. Hetaja formacyja  
mahľa-by nazaŭsiody spynici niamieckuju  
ekspanzyju na Űschod, kali-by joj było  
paţeńciľa utrymacca. Dziela hetaha duŝa  
lohka zrazumieci niamieckuju dbajnaŝć, kab  
ŝniŝčyci niebiazpiečnaha supročnika.

Niamieckija starańni pryniaŝli vyplad  
paŝľa Ţviatapoľkavaj ţmierci. Nie zvaŝajučy  
na hieraičnuju pracu Ţviatapoľkavaha na-  
stupnika Majmira II., Vialikaja Marava  
skľaniľasia kala 906 hodu ad ranaŭ, pryčy-  
nianych joj Niemcami i Vuhrami. Hetaja  
maľadaja dziaŝŝava była aŝ tak ŝniŝčana,  
ŝto leŝŝ nie biaz ţľedu ŝnikľa na zaŭsiody.

Hetaje palityčnaje zdareńnie było výpie-  
radŝana relihijnymi padziejami. I Rym  
schiliŭsia pad niamieckim ciskam. Ţciapan  
V. ŝľikvidavaŭ palityku svaich papiaredni-  
kaŭ Hadruka II. i Januka VIII.; padľaha-  
jučy intryzie niamieckaha duchavienstva,



skasavaŭ słavianskiju bahaslužbu pa śmierci śv. Miafoda († 6. IV. 885).<sup>1)</sup>

Son heny byŭ zašmat čarujučym dziela jahonaha pieratvareńnia ũ rečaistaść. Słavianskaja dziaržava była zamaładaja i nie mahła pieramahčy nácisku svajho suproćnika. Była prymušana skłanicca, bo ad samoha svajho naradžeńnia była ũžo niebiazpiečnaju. Niamieččyna miała znoŭ volnuju darohu na Ŭschod. Usio było źniščana. Usio treba było znoŭ pačynaci.



Hetkija voś spaminy z čechasłavackaje minuŭščyny rodziac imiony śv. Kiryła i Miafoda. Śv. Vaclaŭ prypaminaje znoŭ, pa karotkaj vialika-maraŭskaj epopei, druhuju fazu ũ českaj historyi. Abiedźvie hetyja fazy jość hetak ciesna spojenyja pamiž saboju, što i mnich Krystyn, jaki ũ X. stahodździ napisaŭ heny cenny żyćciapis śv.

<sup>1)</sup> Detalniejšaje apisańnie hetaha zdareńnia možna znajści ũ majoj knizie, *Les Slaves, Byzance et Rome au IX<sup>e</sup> siècle*. Paris, 1926.

Vaclava, papiaredziŭ svaju pracu historyjaju śv. Kiryła, Miafoda i Vialikaje Maravy.

Čechija, hetaksama jak i Marava, była na ślachu niamieckaha cisku na Ŭschod. Sytuacyja Čechii była navat jašče važniejšaju čymsia Maravy. Plamienny padzieł byŭ hłybiejšy i praces centralizacyi navokał českaha plamieńnia ũ Prazie i jahonaha kniaźžaha rodu Pramysłaŭcaŭ ruchaŭsia pamalej čymsia na Maravie. Niamieččyna była na miežach ziamielki i, pałażyŭšy svaju ruku na paŭnočnych słavianiaŭ, pahražala ũžo prosta plamieńniem, asielanym u dalinie Vałtavy i Łaby. U časie Śviatapołka Čechija była zmušana padparadkavacca vialikamaraŭskaj dziaržavie. Stul dastała jana takža chryścijanski fundament. Pieršym chryścijanskim kniaziom byŭ Baryvoj, Vaclavaŭ dzied, abchryščany — jak ćvierdzić Krystyn — śv. Miafodam. Jahonaju žonkaju była śv. Ludmiła. Razam z chryścijanstvam dastała Čechija fundament słavianskaje kultury, pasiejanaje śviatymi bratami na Maravie.

Ahulnaje abchryšćańnie Čechii nie było adnak lohkaju pracaju. Na hetuju źjavu



treba žviarnuci vyniatkovuju uvahu, bo jana nam dobra abśvietlić tyja zabureñni, jakija byli ũ nastupnych hadoch. Pahanskaja časć — kali pavierymo žyvomu ćvierdžañniu Krystyna — nie dziviłasia spakojnie na abchryšćañnie Baryvoja. Varožaść była hetak vialikaja i silnaja, što Baryvoj nie advażyŭsia navat pabudavaci pieršuju chryścijan-skuju šviatyniu ũ svajoj rezydencyi, Prazie, ale na Levym Zamku. Pahanskaja varožaść była pašla wielmi ciazka pieramožana. Słavianskija duchaŭniki, vučni Miafoda, pracavali ũ Čechii, vostra zmahajučysia z łacinskimi duchaŭnikami, jakija byli niamieckimi emisarami.

U časie Šviatapołka centralizacyja českich plamionaŭ ruchalasja chutčej. Ale zaraz pa jahonaj śmierci Čechija adlučyłasia ad Maravy. Spytyhnieŭ, Baryvojaŭ syn i nastupnik, jość užo zmušany pryznaci vierchavienstva Niamieččyny, zamiesta Maravy (895). I voś niamieckija uplyvy ũ Čechii robiacca vialikšymi. Niamiecki upłyŭ suniecca na remiach łacinskaha duchavienstva, jakoje pry ũładzie Spytyhnieva valicca ũ Čechiju

ž niamieckich ziemiaŭ. Niamieckija letapiscy pieršym chryścijanskim kniaziom mianujuć Spytyhnieva, a nie Baryvoja, bo ślapy šuvianizm kaža im ihnaravaci pracu šviatych bratoŭ. Kaliž-ža chutka dakaciłasia katastrofa i na Vialikuju Maravu, hetaja sytuacyja ũ Čechii stałasia kančatkovaju. Kašcielnae vierchavienstva rezańskaha biskupa nie mahło byci adkinuta, bo bližejšaha biskupa nie było. Praŭda, pryliŭ słavianskaha duchavienstva pa katastrofie Maravy pradoŭżyŭ żywćio słavianskaje bahaslužby ũ Čechii; ale jana była zasudžana na śmierć, bo słavianskaje duchavienstva, nia majučy svajho biskupa, nia mieła svajho maładoha narostu.





## MOŁADAŚĆ ŚV. VACLAVA.



**S**PYTYHNEVAŮ BRAT,  
Vratyslaŭ, byŭ haspadarom,  
praŭda, pad vierchavien-  
stvam Spytyhnieva, čaściny  
ziamielki na paŭnočnym  
zachadzie ad Prahi. Jaho-  
naju rezydencyaju byŭ zda-  
jecca Libušyn. Žonkaju ja-  
honaju była Drahamira z rodu Stadaraniaŭ.  
Stadaranie byli znatnaju hałuzinaju pla-  
mieńnia Lutyčaŭ, jakija šyroka praslavili-  
sia svaim zmahańniem z chryścijanstvam,  
enerhična baroniačy svaju nacyjanalnuju  
volu. Drahamira była chryścijankaju, ale  
dziki duch jaje narodu adbivaŭsia jašče ŭ  
jaje dušy. Jak čvierdziać lehiendy, z hetaha  
žanimstva naradziŭsia siamiora dzietkaŭ.  
Vaclaŭ byŭ najstarejšym z svaich bratoŭ,  
Baleslava i Spytyhnieva. Spytyhnieŭ zda-  
jecca pamior u rańniaj moładaści, bo jaho-  
naje imia tolki adzin raz spaminajecca ŭ le-  
hiendach. Z čatyroch VACLAVAVYCH siostraŭ  
viedajemo tolki adnu Prybyslavu.

Vaclaŭ naradziŭsia kala 907—908 h. zda-  
jecca — pavodle tradycyi — na Stochavie,  
blizka Libušyna. Dziciatka było abchryšča-  
na Miafodavym vučniam, słavianskim du-  
chaŭnikom. Viedama z lehiendaŭ, što adzin  
z ich, Pavał, żyŭ pry dvaré Ludmiły, Va-  
clavavaj babki. Jon byŭ takža pieršym  
chłapčukovym vučýcielam. Ad jaho navu-  
čýsia Vaclaŭ pa słaviansku pisaci ŭ Teci-  
nie, dzie prażyvała ŭdava Ludmiła.

Budučamu kniaziiu patrebna była vyso-  
kaja ašvieta. Užo tahdy tvaryŭsia ŭ Čechii,  
pry šviatyni śv. Piatruka ŭ Budčy, vyso-  
kaja škola. Lehiendy mianujuć takža i vu-  
čýciela hetaje školy, jaki byŭ zdajecca ŭžo  
z pachodzańnia Čech. Uceno — hetak na-  
zyvajuć lehiendy vučyciela — vučyŭ tut  
dziaciej pa łacinsku. Tam zdabyŭ śv. Va-  
claŭ łacinu, jakaja była tady mižnarodavaju  
movaju adukaványch klasaŭ. Chłapčuko-  
vuju zdolnaść i pilnaść lehiendy chvalać  
adnadumna. Pobač adukacyi Vaclaŭ zda-  
byvaŭ viedu, patrebnuju ŭladaru, ŭladaci  
aruzžam. Jahony bačka Vratyslaŭ staŭsia  
ŭ hetym časie — kala 915 h. — pa śmierci



svajho brata, uładarom. Užo pierad hetym jon pamahaŭ svajmu bratu adbivaci napady Vuhroŭ, jakija, panujučy nad byłoju vialikamaraŭskaju dziarżavaju, časta napadali na Čechiju. Hetyja vuhroŭskija napady pahražali navat samoj Niamieččynie. Heta-kaja sytuacyja Niamieččyny, a takža słabaja ũłada Ludvika Dzićciaci i Kanrada I., mieli vyśledkam, što Čechija vyzvaliŭasia Ź niamieckaha paddanstva. Ale Vratysłaŭ nia doŭha ũładaŭ; u maładym duža vieku 33 hadoŭ, u 920 ci 921 hodzie jon u bojcy z Vuhrami znašoŭ sabie śmierć. Kaściot śv. Juraha na pražskim zamku, zakładzieny Vratysławam, dasiul jašče hałosić jahonuju słavu.

Vačlaŭ byŭ jašče zamałady, kab uziaci ũ svaje ruki ũładu. Byŭ adnak prad paŭnahodździem pryznany uładarom, paklikany na pražski zamak i pasadżany narodam na miejscy svajho baćki. Ale, „dziakujučy tamu, što byŭ jašče wielmi maładym — kaža Krystyn — usie vialmoży pieradumali dobra spravu i pastanavili paručyci niavopytnaha jašče žyćciova ũładara i jahonaha brata,

Balaślava, dobraj služcy Chrystovaj, Ludmile, dzieła vychavaŭnia, kab z božaj miłaści chłapcy dašpieli rostam i siłaju“. ũłada addana była da času paŭnahodździa Vačlava, h. j. da 18 hadoŭ, udavie Drahamiry.

Maładaja duša Vačlava była zaraz-ža ranianaja novym bolam. Drahamirynaje ũładaŭnie było splamianaje złačynam, matyvy jakoha jość jašče dasiul duža ciomnymi, — heta zabojsťva śv. Ludmiły. Hetaje zdareŭnie abśvietluje hrubuju maralnaść pałovu pahanskaha jašče českaha hramadzianstva ũ X. stahodździ. Dla Vačlava hetaje zdareŭnie mieła byci sumnym pradvieśnikam.

Zdajecca nikoli nie daviedajemosia dobra ab istotnych pryčynach hetaha złačynu. Peŭnym jość tolki, što ich było šmat i jany byli roznaha charakteru. Było-by niespraviadlivym usiu vinu zvalivaci — jak heta rabili ũsie paźniejšyja lehiendy — na Drahamiru. Chutčej zdajecca, što Drahamira da hetaha złačynu była papichana silnaju partyjaju, jakaja utvaryŭasia ũ tahačasnaj Čechii i voraža hladziela na nabożnuju Lud-



miłu. Hlyboki chryścijanski kirunak Ludmiły nie padabaŭsia panom, jakich abchryščańnie było tolki vonkavaje. Jany bajalisia, što małady ũladar, jahonaja-ž nabožnašć była ũžo šyroka viedamaju, pad kiraviectvam Ludmiły vyrašcie mnichom, a nie kniaziom i ichni ũpłyŭ na kiraviectva dziaržavy tady zusim musić ščežnuć. Lohka im było pierakanaci Drahamiru, što Ludmiła sama choća stacca ũladarkaju, što jaje ũpłyŭ na Vaclava jošć škodnym i, što pad jaje apiekaju tvorycca partyja fanatyčnych ksiandzoŭ i devotaŭ, krajnaja pilnašć jakich moža stacca niadolaju dzieržavy, u jakoj jašče šmat jošć paháńniaŭ — hramadzian.

Drahamira nie była zvyčajnaju žančynaju. Nie brakavała joj enerhii i smahi ũladáńnia. Jaje dziki charakter nie paddaŭsia adrazu chryścijanskaj navucy ab kachańni i pakory. Krajniaja prahavitašć ũlady i zajzdrašć pripichnuła jaje da žančynnu. Darma Ludmiła, pradbačujučy zdareńnie, adchilałasja i adstupala. Ludmilin vyjezd z Prahi ũ Tecin nie uspakoiŭ Drahomiry;

jana chaciela zvolnici siabie ad Ludmiły na zaŭsiody. 16. vierašnia 921 hodu dva Drahamiryny hałoŭnyja prybočniki i radčyki, Tunia i Kamoń, žjavilisia ũ Tecinie i zadušyli šviatuju žančynu. Ludmilin unuk, Vaclaŭ — kažuć lehiendy — pradbačyŭ mučannickuju šmierć svaje babki.

Mahčymym jošć, što i materyjalnyja matyvy mieli ũpłyŭ na hety žačyn. Čytajemo ũ žyćciapisach šv. Ludmiły i šv. Vaclava, što majemašć mučannicy była zaraz zabranaja Drahamiraju i jaje prybočnikami. Ale hałoŭnaju pryčynaju zabojsťva byli relihijnyja matyvy. Sprabujmo tolki spomnić, što ũžo skazali ab pahanskaj apazycyi pa Baryvojavym abchryščańniu. Pahanskaja partyja była ũ Čechii jašče duža silnaju. Pieršaja łacinskaja lehienda „Crescente fide“ i Gumpold kažuć, što ũ henym časie achviary pahansčynny byli jašče časta składanyja, a duža znatnyja adzinki brali ũdziel pry hetaj uračystašći. Viedama takža, što i samoha Vaclava klikali na pahanskija uračystašći, ale darma. Ab hetym kaža tak-sama i Krystyn.



Inšy skaz lehiendaŭ pačvierdžaje hetuju dumku. Pavodle ūsich lehiendaŭ, partyja, jakaja zmahalasja z Ludmiłaju, starałasja pieraciahnuci maładoha ūladara da siabie. Bo kazana, što „kniaź zusim apanavany ksiandzami staŭsia ūžo ledź nie mnichom“. Dziela hetaha zabaraniai ksiandzom, jakich upłyvu bajalisia, zbližacca da Vaclava, vyhaniali ich z dziaržavy i nie dazvalali maładomu kniaziu wykonyvaci relihijnyja praktyki. Nia mohučy prymaci ksiandzoŭ publična, Vaclaŭ prymaŭ ich tajomna u nočy.

Krystyn kaža, što Vaclaŭ paźniej wielmi vostra háníŭ hetyja sposaby mahnataŭ i prybočnikaŭ svaje matki. U dzień pryjma ūlady, u Vaclavavyja vusny Krystyn ūkladaje nastupnyja slovy: „Čamu vy, syny zabojcaŭ, ziernia lży i mužy niepačcivyja, zabaraniai mnie vučyci zakony Chrysta i jahonych zahadaŭ słuchaci? Nie padabajecca vam služba Chrystu, to čomža druhim nie dazvalajecie služyci jamu? Kali ja byŭ aź da siańnia pad vašaju apiekaju i mocaju, to ad hetaje chviliny odkidaju jaje,

a Bohu ščyrym sercam chaču služyci.“<sup>1)</sup>

Jak bačymo, moładaść Vaclava była wielmi niespakojnaja. Duša maładoha kniazia dašpiavała siarod ciarpieńniaŭ i siabieadkazu. Ale ūsiaho hetaha jašče mała było. Ludmilina śmierć nie vykaraniła unutrańnich bojkau. Drahamira zmušana była ū kancy kancoŭ vystupici i suproč svaich prybočnikaŭ, Tuni i Kamonia. Jany-z abodva, pa zabojsťvie Ludmiły, zdabyli vialiki ūpłyŭ i ūladu, stalisia niepažadanyimi dla Drahamiry. Tunia spaściaroh zaŭčasu pieramienu ū dumkach kniahini i ūciok z dziaržavy, ale Komoń byŭ z cełym rodam žnišćany. I tak — kaža z satysfakcyjaju Krystyn — spoŭniłasja božaje slova, što čytajemo ū vanellu: „Kožny, chto miačom vajuje, ad miača zhinie“. Vostraja biazlitasnaść, z jakoju tady obchodzilisia z nieprzyjacielam, lustruje dzikarski voblik tahačasnaha pałovu chryścijanskaha i pałovu pahan-skaha hramadzianstva. — Zdajecca takža, što Ludmilinaja śmierć razvarušyła tuju časćcinu narodu, jakaja była na jaje baku. Častymi pialhrymkami naviedyvali Ludmi-



linu mahilu i hutarylasia ũžo ab dzivach, jakija stalisia na mahile. Drahamira chutka zrozumieła niebiazpieku i, pužajučysia, kab hramadzkaja dumka nie skiravałasia suproč jaje, nie pieraškadžała pialhrymkam i nie supiarečyła hutarkam, a naadvaroć, zbuda-vała na Ludmilinaj mahile kaścioł św. Mi-chała, wielmi pavažanaha ũ X. stahodździ, kab — kaža Krystyn — „kali-ž jašče tam staniecca dziva, nie ličyci jaho zasluhaju mučannicy, ale šviatych, jakich kości byli ũ šviatyni pachavanyja.

Unutrańnija nieparadki nie byli karys-nymi dla dziaržavy. I voš bavorski vaja-voda Arnulf, achvotnik skarystaci z hetych nieparadkaŭ napaŭ na Čechiju. Krynicy nam nažal ničoha nia kažuć ab vynikach hetaha napadu. Viedajemo tolki, što heta stałasia ũ 922 hodzie. Mahčyma, što Arnulf chacieŭ vykarystaci sytuacyju, kab pryłu-čyci Čechiju da svaje dziaržavy i eo ipso da Niamieččyny. Mahčymym jość takža, što jon chacieŭ pamahčy žlickamu vajavodzie, katory ũžo daŭno byŭ suproćnikam českich vajavodaŭ i staraŭsia pašyryci miežy svaje



II.



dziarżavy na ichniuju kryŭdu. Małady Vac-  
łaŭ napeŭna braŭ udzieł u abaronie svaje  
baćkaŭščyny, bo Gumpold u jahonyja vus-  
ny kładzie nastupnyja słovy: „Z bożym  
pasillam kiravaŭ ja dziarżavaju i, jak tolki  
moh, baraniŭ jaje pierad dużym voraham“.

Chaj sabie vynik hetaje bojki byŭ jaki  
kolviečy, ale Čechija była jeju zahrożana.  
Heta byŭ pradvieśnik vialikaje niebiazpie-  
ki, jakaja nasovyvałasia na Čechiju z nia-  
mieckaha boku. Vacłaŭ ab hetym  
chutka pierakanaŭsia.





## UŁADA ŠV. VACLAVA.



**S**YTUACYJA BYŁA HETAKAJA ů ČECHII, kali VACLAV braů uładu ů svaje ruki. Dziaržava byla razdvojana intryhami džviuch zmahajučychsia miž saboju partyjaů, achvota susiednich uładaroů napašci na Čechiju rasła i słava dziaržavy za miežami paliniała. Arnulfavym napadam Niamieččyna dała ab sabie znaci. Chutka vyrasła vialikaja niebiazpieka, kali čviordaja ruka Henryka I. Ptušnika dakranułasia da ůłady. Dla Čechii patrebnaju byla mocnaja ruka i razumnaja hałava. Vialikaje i ciažkoje zadańnie było prad VACLAVAM.

Małady vajavoda mieů tolki 18 let, kali kala 925 h. pačaů uładaci. Pa maci svajej mieů pryrodžanuju nieabmiežanuju enerhiju i silnuju volu. Jahonaja nabožnaść dvojčyla jahonyja siły i dapaůniała niavopytnaść. Žyćciapiscy, pieradusim Gumpold, kładuć u VACLAVAVYJA vusny pramovu, ja-

kuju byccam-by jon skazaů šlachcie ů dzień pryjma ůłady. Nia hledziačy na toje, što tut jość piačać fantazii žyćciapiscaů, usiož taki šviedčyc heta ab pilnašci i enerhii maładoha ůładará. VACLAV abviaščaje šlachcie, što jon nazaůsiody razychodzicca z tajeju partyjaju, katoraja ůładała razam z jahonaju matkaju. Kaža, što jon dobra viedaje ab usich intryhach hetaje partyi i ciarpieci dalěj usiaho hėtaha nia choča. Pa hetakim abvieščaůni, Gumpold vusnami VACLAVA vykładaže jahonuju prahramu:

„Chaj kachańnie spakoju kipić doma i vonkach. Ludzi chaj ścierahucca škodnašci ů karysnaj pracy. Nichto z vas balej chaj nia plamić siabie zabojsťvam bližniaha, jakim siabie hetak časta hańbili. Kali-ž, z strachu pierad Boham, nie pierastaniecie łamaci hety zakon, to viedajcie, što naš hnieů buchnie pošymiam prociů hetakich i zahartovany božaju miłašciaju zahadaže ściaci im hołaů.“

Da ażyćcioůleńnia hetaje prahramy VACLAV adrazu pakiravaů siabie ž vialikaju pilnašciaju i enerhijaju, jakaja zasľuhovyvaje našuju pašanu i dzivić nas, dziela jahonaha

maładoha wieku. Jak možna, na padstaviu  
žyćciapisnych viestkaŭ, dumaci, supornictva  
pamiž dźviuma partyjami tryvała dalej.  
Vaclaŭ, kab usiamu hetamu zrabici kaniec,  
vykonyvaje čyn, jaki dobra lustruje jaho-  
nuju enerhiju. Dziakujučy tamu, što jaho-  
naja partyja malavała Drahamiru, jak pry-  
čynu ũsich zabureńniaŭ, i prypisyvała joj  
navat dumku, jakoj jana nikoli nia mieła;  
byccam-by Drahamira choča zabici Voclava  
i Balasłava, kab mahła sama ũtrymacca pry  
ŭladzie, — Voclau zahadaŭ svajoj maci, kab  
jana pakinuła rezydencyju i da času, pakul  
u kraju zapanuje paradak, astałasias na bakú  
— u Budčy, abo ũ čužynie. Lohka sabie ũja-  
vici, jaki upłyŭ mieŭ hety zahad na pryčyn-  
nikaŭ usich zabureńniaŭ. Hetakaje enerhii  
ničto ž ich nie čakaŭ ad maładoha ŭladará,  
jaki, zdavałasias, ničoha nia mieŭ u dumcy  
aprača nabožnych čynaŭ i malitvaŭ. Pašla,  
kali paradak i supakoj zaŭladaŭ u krai i kali  
jon pierakanaŭsia, što abvinavačaŭni na ja-  
honuju matku dalokija ad praŭdy paklikaŭ  
jeje znoŭ, „pamiatujučy — kaža Krystyn —  
boży zahad: šanuj baćku i maci... Ŭłady





adnak jana ũžo była pazbaŭlena až da śmierci.“ Zdajecca takža, što Drahamira, bačacy pilnaść swajho syna, pahadziłasia ż jahonym kirunkam, bo, jak kaža stara-słavianskaja lehienda, „ciešyłasia jana ż viery swajho syna i z dabračynnaści, jakuju jon prajaŭlaŭ.“

Druhim čynam, jaki charakteryzuje pačatak jahonaha ũładańnia, było — pieraniasieńnie z Tecina ũ Prahu ciela św. Ludmiły. Ciela — kažuć lehiendy — było nieparušanym, a heta było wielmi karysnym dla pašyreńnia pašany da mučannicy.

Dziaržaŭny režym dačysta pieramianiŭsia. Duchaŭniki, što byli raniej vyhnany, abo pazbaŭleny beneficyjaŭ, znoŭ byli paklikany. „I kaścioł — kaža Gumpold — u henykh krainach ciešyŭsia z hetakaha kniazia. Kaścioł byŭ nia tolki abnoŭleny, ale i abahačany hetym šwiatym mužam, byŭ pašyrany i padvyšany.“ Usie łacinskija lehiendy ż X. wieku adnahałosna ćvierdziać, što viestka ab pieramienie palityčnaha režymu ũ Čechii chutka pašyryłasia ũsiudy. Tak, što „chryścijanie, jak pčoly ũ vulej, harnulisia da jaho, hetaksama duchaŭniki, zakonniki

i šmat inšych božych sluhaŭ z Bavaryi i druhich staronkaŭ išli siudy z knihami i košciami šviatych. Jon usich ich z pašanaju prymaŭ, zołatam, sierabrom, niavolnikami i vopratkaju abdzialaŭ, a ũsim, jak tolki moh, służyŭ. I nia dziva, što pieradusim niamieckaje duchavienstva było wielmi ũdziačnym za prajavy hetakaje serdečnaje pryjažni i hałasila Vaclavavu słavu ũsiudy. Usie vučyciali wielmi dzivilisia jahonaj hlybokaj viedzie i kultury, až tak, što možna było razam z psalmarom kazaci: „Ja razumnjejšy čymsia ũsie maje vučyciali, bo zahady Tvaje jość dumkaju majeju“ (Psalm 118. 99).

Usie żyćciapiscy adnadumna słaviač švიაtaść maładoha kniazia. Z prykladaŭ, jakija padajuć, niekalki, dziela svaje naiŭnaje i nabožnaje prastatý, zasluhovyvajuć našuju uvahu. Hlańmo chacia jak Krystyn, majučy na dumcy apisyvańnie lehiendy „Crescente fide“, ž jakoju i Gumpold hodzicca, piša ab nabožnašci Vaclava:

„Zimoju chadziŭ vuzkoju ściežkaju pa horach z zamku ũ zamak, naviedyvajučy Chrystovy šviatyni piechatoju; časta vidać

byli jahonyja ślady źvilhotnianyja kryvioju. Kab datrymacy abiacańnia, byci čystym, u prostaj vałošnicy chadziŭ — jakaja z pašanaju až da siahońnia jak novaja pierachovyvajecca — i zaŭsiody vałošnicu mieŭ na spodzie, a źvierchu pieknaje karaleŭskaje apračcie; hetak służyŭ Bohu i ludziom. Dla abčerstvieńnia cieła skromna pażyŭlaŭsia i dbaŭ dziakavać za ũsio Bohu.

A kali-ž zdaryłasia, što kniaź prabyvaŭ pamiž šelmami i pozna viečaram kryšku balej vypivaŭ, to wielmi rana zryvaŭsia z paścieni, bieh chutka ũ sviatyniu i ubačyŭšy jakohakolečy duchaŭnika, abo kleryka najlepšuju vopratku, u jakoj byŭ apranuty, ski-daŭ z siabie, addavaŭ duchaŭniku i prasiŭ, kab jon maliŭ u Chrysta jamu prabačeńnia za hrech. U słužbie božaj byŭ až tak pilnym, što kožny dzień svaju achviar, rukami svaimi pryhatoŭlenu, Bohu prynosiŭ. U časie žnivá, z najviarniejšym słuhoju, ciomnaj nočkaj išoŭ na svajo pole, žaŭ pšanicu i prynosiŭ da chaty; ručnym mlinom małoŭ jaje, budučy sam piekarom i kniaziom pierasiavaŭ mukú, chadziŭ pa vadú, havoračy:



„U imia Ajca, Syna i Ducha šviatoha“, — pryniosšy vadú, miasiu ciesta i hostyi piok. Chadziu u vinahradnik, rvaü pľod, svaimi rukami vyciskaü u zbanok i dla šviatoi achviary pierachovyvaü.“

Viestki ab šviatašci Vaclava časta až tak rašli i pašyralisia, što šmat ž ich staľasia lehiendami. Hetak, dla prykladu, łacinski žyćciapis, nazvany pačynajučymisia słovami „Ut annuntietur“, napisany ũ kancy XIII. ci na pačatku XIV. stahodždzia, maje ũ svajom žmiešcie adnu z hetakich viestkaü, jakaja sapraüdy jošc dziuňaju praz svaju naiuňasc. Nabožny žyćciapisar apaviadaje, što šviaty zwyknuü kožnaj nočy ũ zimku prynosici dla ũdovaü i sirotaü drovy. Nia chočacy, kab chtokolečy ab hetakich jahonnych čynach daviedaüsia, u nočy sam chadziu u les. Lašnik bačyc, što niechta jamu kradzie drovy; ale prypilnavaci nia moh. Nie pašeñciľa złodzieja ũchapici. Ab hetaj spravie lašnik skazaü kniaziau. Vaclau zahadaü jamu lepš pilnavaci: kali złodzieja ũhopić, to chaj jaho mocna adľupić, ale drovaü adbiraci nia šmieje. Lašnik ždzi-

viüsia, što Vaclau raptam — suproč svajho zwyku — zahadyvaje jamu bici niekaha, ale ab ždzivie svaim nie skazaü ničoha. Narešcie nočaj uchapiu złodzieja i, nie paznaüşy ũ im svajho kniazia, dobraňka adľupiü. Z radašciaju šviaty ciarpieu na svaim ciele darunak lašnikovaj ruki; ledž zmoh pašla zaniašci drovy. I hetak voš bylo — čvierdzić nabožny žyćciapisar — niekalki razoü. Hetaja samaja lehienda kaža, što šľuha Podiven, jaki zaüsiody byü kampanom Vaclava ũ nočnaj padarožy u les, nia čuü šciužy, kali pa šniahu jšou Vaclavavymi šľadami.

Vielmi cikavymi jošc viestki žyćciapisaroü ab tym, jak šv. Vaclau staraüsia zrefarmavaci sud u svajoj dziaržavie. Staraüsia abmiežyci lik šmiarotnych prysudaü. „Kali niejki abvinavačany byü u jahonaj prysutnašci zasudžany na šmierć, Vaclau pakidaü sudovuju salu, chavaüsia dzie tolki moh i spaminaü pahrozu Chrysta ũ vanellu: „Nie sudzicie, to nia budzicie sudžanymi; nie zasudžyvajcie, to nia budzicie zasudžanymi“.

Kab źmienšyци lik źmiarotnych prysudaŭ, jon kasavaŭ viselnicy tam, dzie byccam-by nie było sudziaŭ, jakich jon zakonna naznačyŭ. Možno sabie lohka űjavici, jak važnaju była hetaja jahonaja praca tady, kali jašče zvyki byli strašenna hrubymi i sudzi zasudžyvali pavodle svajho kaprysu.

Žyćciapisy ślaviać jahonuju łaskavaść i dabratu ű sutyku z svaimi paddanymi i jahonyja starańni pryvieści ich na darohu praŭdy. Znachodzimo takža ű hetych apišańniach adnu drabnicu, jakaja rodzić śmiech u čaławieka našych dzion: „pryvietliva zaŭsiody hutaryŭ z cichimi, a na škodnikaŭ, vałačuhaŭ, abžyračoŭ, pijakoŭ i tych, što vučycca nie chacieli, byŭ bozkim hnievam zapalany; i kali nia moh ich uchapici, to klikaŭ da siabie ich u hości i rozhami byŭ (!), zaŭsiody biaručy na pomač suproć staroha voraha ščyt viery i piku Ducha światoha, jakimi jość božaje ślova, dužejšaje za űsie siły hetaha śvieta. Byŭ praŭdzivym šanavalnikom Chrysta, časta karaŭ, prysiahaŭ, što nia spynić svaje pracy, usich na božuju viačeru klikaŭ, a vyrva-

nych z šatanskaha horła klaŭ na hrudzi śv. maci Kaścioła i božym požyvam ich pasi-livaŭ.

Na inšym miejsy čvierdzić Krystyn, što Vaclaŭ kuplaŭ na tarhoch niavolnikaŭ i chryściŭ ich. Hetaja viestka prypaminaje apaviedańnie arabskaha piśmiennika Ibrahim ibn Jakuba, jaki čvierdzić, što ű X. stahodździ Praha była važnym centram handlu niavolnikami.

U svajoj pracy nad pašyrańniem chryścijanstva nie zabyvaŭsia Vaclaŭ ab budavańni śviatyńniaŭ. Nažal, žyćciapisy nam pakinuli tolki adnu viestku ab zbudavańni śv. Vaclavam kaścioła śv. Vita. Tolki starasławianskaja lehienda kaža ahulna, što „i śviatyni budavaŭ, dahladaŭ ich i božych śluhaŭ ad usich narodaŭ hramadziŭ.“

Majemo vialikaje prava, apirajučysia na bolšaść lehiendaŭ, čvierdzić, što śv. Vaclaŭ pamior nie žanatym. Praŭda, druhaja starasławianskaja lehienda čvierdzić advaroć. Jaje čvierdžańnie jość duža niastojkaje i maje fantastyčnuju azdobu, a dzieła hetaha nia moža byci pavažna razvažana. Krystynava



lehienda maje adno miejsca ciomnaje, heta sama, što tyčycca hetaha pytańnia i bywaje časta roźnie historykami tłumačana. Hetaje šviadoctva unievažniajecca druhim, z hetaje samaje lehiendy, a jakoje Źžo cyta-vałasia raniej, što św. VaclaŹ byŹ nie žana-tym. Nia treba zabyvaci takža, što Źsie žyć-ciapisy havorać ab Vaclavavaj dumcy, iści Ź Rym i astacca tam u klaštary. Krystyn kaža: „I da paroha šviatych apostalaŹ Pia-truka i PaŹla chiaceŹ iści paprasici papieža, kab apranuŹ jaho Ź klaštornuju vopratku i na kleryka padstryh, kab pašla, zapaliŹšy-sia miłaścijaju Boha, addaci kniaźstva svaj-mu bratu, a samomu spakojna žyci i avieč-kaŹ Bohu prysporyvaci. I Źsio heta vyka-naŹ-by, kali-b budavańnie bazyliki dazvoliła jamu adchilicca“. Hetakaje ćvierdžańnie žyćciapisu ciažka byŹ-by vytłumačyci, kali-by św. VaclaŹ byŹ žanatym.

Hetkaju byŹla praca šviatoha na relihij-nym paletku. Nia treba rabici nacisku, što hetakaja praca rearhanizavaŹla dziaŹŹavu i byŹla karysnaju dla maralnaha i kulturnaha rostu narodu. Bo pieršym varunkam dla



IV.

dalejšaha ščašlivaha narodnaha rozvitku bylo, kab čymchutčej praniknucca navukaju Chrystovaju. Budučy tolki hetakim, narod moh byci pryhatym u cyvilizovanuju siamju narodaŭ.

Hetym pakazana tolki adna — praŭda hałoŭnaja — staronka pracy šviahaha. Vacłaŭ adnak byŭ jašče kniaziom i načalnikam svaje dziaŭžavy. I u hetym kirunku praca jahonaja zasluhovuje vialikaje uvahi.





## PRACA VACLAVA NA POLI PALITYČNYM.



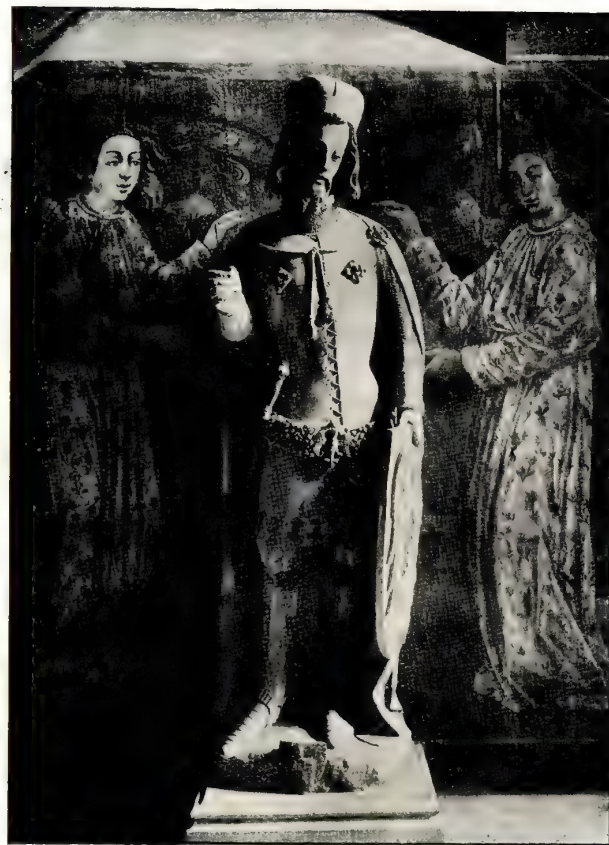
ŠVIATA - VACLAVŮ -  
skich lehiendach nia znoj-  
dziemo zdajecca ničoha ab  
jahonaj pracy ů palityčnym  
kirunku. Hetak stałasia  
dziela taho, što dla siared-  
niaviečnaha żyćciapisara  
palityčnaja praca nia mieła  
nivodnaha znáčeńnia: dla jaho najvažniej-  
šym pytańniem było abślavici nabožnaść i  
starańni pašyréńnia i pasiléńnia šviatoi vie-  
ry. Ale ůsiož taki ž niekalkich radkoů, ja-  
kich chibá żyćciapisary nie spaścierahli,  
možamo dumaci, što šv. Vavlaů nie spaha-  
niaů uvieś svoj čas u kaściele. Jon daů nam  
przykład svaje ćviordaje stojkaści i nikoli  
nie zabyvaůsia ab svaich kniaźskich aba-  
viazkach. Voś tak, adzin maleńki radočak  
lehiendaů pakazuje nam šv. Vavlava ů da-  
voli niezvyčajnym šviatele. Hety kniaź, što  
nia moh prysutnym byci pry prysudzie

śmierci i, što abvieściů hałoůnym punktam  
svaje prahramy — pracu dla miru; jon-ža  
sam šmat času pošviačaů i pilnuju uvahu  
žviartaů na svajo vojska. Jon „armiju svaju  
nia tolki najlepšaju zbrojaju, ale i pieknaju  
vopratkaju abdzievaů“. I. lehienda „Cres-  
cente fide“ zauvažyla, što „duža miła huta-  
ryů z žaůnierami, tych adnak, ab jakich  
viedaů, što jośc duža nialudzкими, što ba-  
dziajucca biaz pracy pa korčmach, pjuć tam  
i adchilajucca ad viery, zaraz-ža klikaů da  
siabie i bici ich zahadyvaů!“ Dobra ra-  
zumiejemo hetuju pilnuju uvahu, što kniaź  
zviartaů svajoj armii, bo palityčnaja sytu-  
acyja, u jakoj była tady Čechija, vymahała,  
kab armija była zaůsiody ů dobrym stanie.  
Viedajemo, što šviaty byů sam zmušany  
niekalki razoů baranici šablaju svaju bać-  
kaůščynu. Jak kazana: u 922 h. braů udziel  
u bojcy z Arnulfam. U hetym samym ča-  
sie, ci krychu paźniej, na pačatku svajho  
samastojnaha ůladańnia byů zmušany ba-  
ranici Čechiju ad napadu Zličanoů, kniaź  
jakich chacieů skarystaci z unutrańnich  
českich zabureńniaů u časie Drahamiry i

pašyryci miežy svajho ũladańnia na kryŭdzie maľadoha i niavopytnaha Vaclava. Ab hetaj bojcy Krystyn na kancy svaje pracy apaviadaje hetak:

„Zamak Kouřim mieŭ mnoha ludziou i z svaim kniaziom vyšaŭ suproć ťviatoha. Kali ũžo ťmat kryvi byľo pieralita, usie paťluchali rady, kab abodva kniazi bilisia z saboju i katory pieramoža, toj budzie ũladaci. Kali jany vyťli sprabavaci svaje ťily, Kouřimskamu kniaziu Boh paťlaŭ ťviantoje bačėńnie: ťv. Vacleaŭ u jasnaťci z kryžom na čale. Ubačyŭťy heta kinuŭ daloka ad siabie ťablu, upaŭ na kaleny i skazaŭ, ťto jon nia moža pieramahčy taho, kamu Boh pryťou pamahaci. Kali jon hetak kazaŭ, ťviaty ũladar padniaŭ jaho i pacaľavaŭ. Pakinuŭťy jamu ũladańnie svaim zamkam da ťmierci, ťv. Vacleaŭ posiliŭ svaju ũladu“. Paźniejťy česki letapisar, Dalimil, nazyvaje Vacleavavaha voraha Radziťlavam.

Najvialikťaje uvahi zaťluhovyvajuć dačynieńni Vacleava z Niamieččynaju. Paďziei ũ Niamieččynie mieli duža vaźny charakter. Henryk I. Ptuťnik ťaŭsia ũ 919 h. karalom





i posiliuшы svaju ũladu padpisaŭ z Vuhrami, jakija datul časta tryvożyli Niamieččynu, akt dzieviacihodniaje zhody. Staraja siła Niamieččyny znoŭ była pierarodžana i ũvieš tahačasny šviet razumieŭ, što lejcy palityki apynulisia ũ silnych i razumnych rukoch.

Staraja frankskaja dziaržava znoŭ dała ab sabie znaci i ũžo pad inšaju formaju nabirala siły.

Henryk moh ũžo śmieła sprabavaci siły svaje armii i cisnucca na słavianski Ŭschod. Ale jon byŭ wielmi razumny, rabiŭ heta ũsio pamału, systematyčna i pavodle dobraha planu. Niekalki paŭnočnych słavianskich plamieńniaŭ, Bodryčy, Lutyčy i Ratory byli padniavolany ũžo daŭno. U 928 h. pryšla čarhá na Stadaranaŭ pry racce Havelu i na Hłamačoŭ. U 929 h. Čechija znoŭ ubačyla niamieckuju armiju. Vojska Vaclava, što baraniła dziaržaŭnych miežaŭ, było odrazu pieramožana i Henryk I. z javodaju Arnulfam prypiorli da samaje Prahi. Što moh zrabici u hetaj karotkaj chvilini šviaty ũladar? U hetak važnuju

časinu, kali ũsia budoučynia dziarżavy była ũ niebiazpiecy, Vacłaũ vyjaviũ vialikuju razvahu, jakaja była zbaũčaju dla narodu. Nacyjanalnje sumleńnie i honar pichali jaho da bojki, ale bačyũ, što ũsio heta daremna, bo hetakim čynam ũsciorby z ziamielnaha vobliku svaju dziarżavu i stalicu. Vialikaje Maravy ũžo nie było i Čechija mahła dumaci tolki ab svaich sobskich siłach. Siła Niamieččyny była strašenna vialikaju i biada tam narodu, jaki ũ bojcy byũ jeju pieramožany. Usio heta pieradumaũšy, ũv. Vacłaũ pryznaũ nad saboju vierchavienstva Niamieččyny. Čechija znoũ musiała davaci Niamieččynie štohodni padančy padatak 500 hryũnaũ sierabra i 120 vałoũ. Mudraje pradbáčańnie Vacłava adchiliła ad Čechii niaščasnuju dolu. Čechija nie mahła-by doũha baranicca suproć silnaha niamieckaha kułaka. I kab nia hetki krok ũv. Vacłava, to Čechija musiała-by svaju ũmiełaść zapłacici svaim žyćciom; sumnaja dola paũnočnych słavianiaũ napeũna nie minula-by jaje. Budučy hetakim cichim sposabam pryviazanaju dla Nia-

mieččyny, Čechija zachavała svajo žyćcio.

Hetaju zhodaju była zaspakojana niamieckaja tuhá imknieńnia na ũschod, a Čechija zachavała svoj nacyjanalny charakter. Usie českija historyki siahońnia chvalać mudraść i pradbáčeńnie ũviateha ũladara.

Jak moh Vacłaũ u hetakim maładym vieku mieci takaje pradbáčańnie? Było tut zdajecca balej matyvaũ, što pakiravali jaho da hetaje pastanovy. Nia treba zabyvacca, što českaja sprava była kryšku u inšym ũviatele, čymsia sprava paũnočnych słavianiaũ. Niamieččyna pašyrała svoj upłyũ nia tolki z nacyjanalnych motyvaũ, ale takža z relihijnych. Čechija-ž była ũžo abchryščanaju. Matyũ relihijny nia byũ tut hetakim jaskravym, jak u pahanskich słavianiaũ. Aprača ũsiaho hetaha, pryjacielskija dačynieńni, jakija utrymyvaũ Vacłaũ z ženeũskim biskupam, tupili krychu złość niamieckuju suproć Čechii. Znoũža niamieckija duchaũniki, jakich było u Čechii ũmat, mieli upłyũ na kniazia i jahonych daradnikaũ; i vyjšła, što pahlad na Niamieččynu



nia byť strašenna vostrym. Hetyja paasobnyja pryčyny mieli svaim vynikam toje, što Henryk zusim spakoiŭsia pryznańniem zaležnaści Čechii ad Niamieččyny i dalej užo nia jšoŭ. Sam-ža Vaclaŭ, budučy chryścijaninam, nia byť prychilnikam hvaltaŭ, dzie možna było dapiaci mety zhodaju. Jahonaja chryścijanskaja duša ž jahonym polityčnym pradbačańniem vykanali dla českaha narodu vialikuju službu. U hetym i jošć adna z najvialikšych zasluhaŭ šviateho kniazia, što ŭ čas zrazumieŭ nieabchodnašć pryłučycca da zachodniaje kultury i paraŭniacca čymchutčej ž Niamieččynaju. Pa vialika-maraŭskaj katastrofie jakaja niebudź inšaja oryjentacyja była-by dla Čechii niaščasnaju.

Jahony sutyk z Henrykam I. ad hetaha času byť pryjacielskim. Zdajecca, dziakujučy hetamu dastaŭ šv. Vaclaŭ ad Henryka remia šv. Vita.

Hetaje zdareńnie pakiravała Vaclava da taho, što zamiest šv. Imramu, bavorskam patronu, pašviaciŭ šviateyniu na pražskim zamku šviatomu Vitu. Pieršaja słavianska-

ja lehienda šviedčyc ab hetym pierakonyvajuča.

Paźniejšaja pará jžnoŭ abzdobiła sutyk Vaclava z Henrykam lehiendarnymi skazami. Žyćciapis „Oriente iam sole“ z XIII. stahodździa kaža, što šv. Vaclaŭ braŭ udzieł u adnym zvyčajnym niamieckim žježdzie, staršynioju jakoha byť Henryk. Usie kniazi pryšli užo u salu i tolki Vaclava jašće nie było, jon spažniŭsia ŭ kaściele. Henryk zrazumieŭ niepunktualnašć Vaclava jak abrazu i zabaraniŭ usim kniaziom, pad pahrozaju śmierci, vitaci Vaclava, abo davaci dla jaho miejsca ŭ radoch. Pryšoŭ Vaclaŭ. Jakim vialikim byť ździŭ usich kniazioŭ, kali ŭbačyli, što Henryk sam ustaŭ, pryšoŭ na spotyč Vaclavu, pryvitaŭ jaho i pasadziŭ na pieršym miejsy kala tronu svajho. Kniaziom kazaŭ na abšvietlańnie svajho čynu, što bačyŭ, jak anioł vioŭ Vaclava i na čale jahonym byť u šviate jasny kryž. Inšaja lehienda z XIV. stahodździa ćvierdzić, što Vaclaŭ dastaŭ tady ad Henryka karaleŭski tytuł.

Niama patreby pavialičyvaci čynnašć šv.

Vačlava na palityčnym poli lehiendarnymi  
prylépkami. Jahonaja čynnašć u hetym ki-  
runku tak, jak nam ab joj kaža historyja,  
jošć wielmi važnaja i tvoryć češć  
šviatomu ũladaru.



## MUČANNICKAJA ŠMIERĆ VACLAVA.

**N**IA DZIVA, ŠTO SVAJOJU  
pracaju Vačlaŭ nie pry-  
dbaŭ miłašći i sympatyi  
usich svaich paddancoŭ.  
Pieramiena režymu pry  
Vačlaviu była duža nahla-  
ju, a ũładaŭnie jahonaje  
za karotkaje dla taho, kab  
usie mahli pierakanacca ab karysnych vy-  
nikach hetaje pieramieny. Partyja, što ũła-  
dała pry Drahamiry, a ciapier straciła ũvieš  
svoj upłyŭ, zaŭsiody dumała ab revanży.  
Pilnašć i stojkašć, ź jakoju Vačlaŭ pašyraŭ  
chryšćijanstva i staraŭsia ab tym, kab chry-  
šćijanski zakon prasačyŭ usiu ziamielku,  
nie była da ũspadoby mnohim mahnatam,  
jakich abchryšćaŭnie było tolki paviar-  
choŭnaje i jakim nie padabałasja spahaniaci  
čas u šviatyńniach. Vačlaŭ u svajej pilnašći  
chryšćijanskaj kasavaŭ pahanskija zvyki,  
jakija adnak byli hlyboka zakarenianyja



ŭ narodnym sercy i lepš bylo-by pamaleńku ich vykarenivaci. Naturalna, hetakija čyny pastavili mnohich suproč jaho. Mahčyma takož, što ščodrašč apieki nad duchavienstvam, vialikaja časć jakoha byli čužyncy, pasiliła zajzdrašč u mahnataŭ. Jahonaja palityka da Niamieččyny była tolki adzinaju mahčymaju palitykaju ŭ henych abstavinach, ale-ž peŭna, što jana nie impaŭnaŭa vajaŭničym panom, mnohija ž jakich mahli zakidaci Vaclavu i niedachop advahi. Usio heta daviało da taho, što miejsca Vacleava było ŭ ciažkim stanie. Mahčyma tak-ža, što Vacleaŭ byŭ-by ŭsio heta pieramoh, kali-by vorahi jahonyja nie znajšli sabie pravadyra ŭ asobie jahonaha brata, Balasłava.

Balasłau nia byŭ hetak doŭha, jak Vacleaŭ, pad dobrym upłyvam Ludmiły. Drahamira zaraz uziała Balasłava z Ludmilinych ruk, bajučysia, kab jon nie pašoŭ Vacleavavym śledam. Svaim charakteram Balasłau byŭ praŭdzivym adbitkam svaje maci. Jahony vostry i stalovy charakter, jaki atrymaŭ u spadčynie ad matki, nia byŭ trymany, jak

u Vacleava, cuhlami askiety i nabožnaści. Nad im zaŭladaŭ advažny i burlivy duch jahonych žorščiaŭ, suproč jakoha nia moh stajaci i jaki jahonaha serca nia poŭniŭ miłaściaju da svajho brata, pieradusim tady, kali Vacleaŭ, jak bačymo ž lehiendaŭ, napaminaŭ Balasłavu ab pahanyim sposabie jahonaha žyćcia. Kanonnik Kosmas, što ŭ XI. stahodździ napisaŭ pieršuju českuju chroniku, kaža ab Balasłavie — chaj navat hetaje apaviadaŭnie nie zusim praŭdzivaje, — adnak dobra maluže Bolesłavaŭ charakter. Na źliŭni Izery z Łabaju Balasłau chacieŭ pastavici muravany zamak i abvieściŭ svaju dumku sklikanym pradstaŭnikom svajho ludu. Jahonyja paddancy pratestavali suproč hetakaj novaj mody, bo jany pryvykli budavaci zamki tolki z dreva. Balasłau uziaŭ mieč i adciaŭ hałavu najbliżej stojačamu. Hety čyn biezumoŭna mieŭ svoj, pažadany dla Balasłava, vynik.

Ničoha dziŭnoha, što Vacleavavyja vorahi znajšli ŭ asobie Balasłava svajho pravadyra. Narešci źnik ichni apošni strach i Balasłau pastanaviŭ hvaltam pazbavicca Vacleava.

Vialiki lik buntaroŭ pamahaŭ jamu u hetym kirunku. Aprača ūsiaho hetaha, jany mahli jašče spadziavacca na pomač pahanskaje partyi, jakaja była tady jašče davoli silnaju i wielmi varožaju da Vaclava.

Viedajemo, što zabojsťva było učyniana z najrazmaiciejšych pryčynaŭ. Pryčyny rehijnyja byli adnymi z najhałaŭniejšych, ale nie byli vyklučnymi. Mieŭ tut svajo miejsca cely ściah palityčnych matyvaŭ i nieabmiežanaja Balesťavavaja smahá ūlađańnia.

Buntary dobra viedali, što ū Prazie praviěsci svoj plan u žyćcio budzie ciažka. Vaclau mieŭ tut šmat pryjacieloŭ i viernych žaŭnieraŭ. Dziela hetaha pastanavili jany, pad maskaju niejkaje patreby prymanici Vaclava na zamak Balasťau, tam užo biazpiečna mahli-by vykanaci svoj plan. Ab zabojsťvie śv. Vaclava kažuć nam usie lehiendy davoli zhodna, z maleniečkimi tolki źmienami. Pasľuchajmo, jak apaviadaje Krystyn. Hety adryvak pakaža nam takža charakterny jahony styl, jaki ū dramatyčnym miejsy jość na vysokaj stupieni:

„Dziejaľasia heta ū časio Henryka, saksonskaha karala, jaki pieršy miž imi ź miłašci Chrysta zdabyŭ karonu i ź im byŭ zaŭsiody zbližany ščašlivym pryjacielstvam. Balasťau mieŭ svoj dvor u zamku, nazvanym jahonym imiam; budučy z usich bakoŭ abstrelany šatanskimi streľami i razpalany smahaju ūlađańnia, kali zbližaľasia uračystaść śv. śv. mučannikaŭ Kuźmy i Dzmiana, jakaja šviatkujecca pierad dvoma dniami prad šviatam Michała archaniała, vydumaŭ sabie pryčynu, što ū Balasťavie jość u čeść hetych mučannikaŭ zbudovany kaścioł, brata svajho ščašlivaha na uračystaść i hašcinu pryklikaci, ale chućej nie na hašcinu, ale, jak pašla i staľasia — na zabojsťva. Vaclau ab usim hetym dobra viedaŭ, ale ūladajučy niezapužanym ducham, usich, što byli ź im radnioju i pryjacielstvam źviazanyja, pacaľavaŭ i uzbrojany aružžam viery vyjechaŭ u darohu.

Kali tam pryjechaŭ usio było pryhatoŭlena padvojna: pyšnaja haścina i vialikaja tabała abzbrojanych vorahaŭ. Pajšoŭ u šviantyniu, vysľuchaŭ śv. imšu, Bohu i šviatym



Kuźmie i Działianu paručyŭsia, pryjšoŭ viasioŭ ŭ haścinnny dom. I kali serca zladumnych haścinnikaŭ, daŭno ŭžo zapojena zoršciaju zabojsťva, výpiŭkaju padhravaŭsia, pačynali pamaleńku raździŭraci zastrupianuju ranu. Majučy pad vopratkami schavanyja miačý, a dumajučy ab zabojsťvie, trojčy ŭstavali ad staŭa i trojčy znoŭ sadzilisia, bo ŭsiemahutny Boh nie dazvalaŭ im heta vykanaci ŭ hetym uračystym dni, chacieŭ nastupny dzień, na jaki nie prypadaŭa nivodnaje šviata, pašviacici. Vaclaŭ byŭ varožymy začepkami parušany hłyboka, nie bajučysia ani kryški, staraŭsia čymchučej adyjšci ad staŭa. Kali vyjšaŭ z haścinnaje sali, adzin ž jahonych pryjacioŭ padyjšoŭ da jaho i kaža: „Voš, ja pryhatavaŭ dla ciabie kania, siadź na jaho i starajsia chutka vyjehaci ad ich, bo śmierć tabie pahražaŭe!“ Vaclaŭ ničoŭa nie odkazaŭ na hetyja słovy, viarnuŭsia ŭ haścinnuju salu, uziaŭ u ruki kialich i zrušanym hołasam skazaŭ: „U imia błaŭhaŭaŭlenaha Michała archaniała pijma hety kialich i prasiema, kab našyja dušy jon uvioŭ u carstva viečnaje

radašci!“ A kali ŭsie viernyja adkazali „Amen“, jon vypiŭ, pacalaŭaŭ usich i pajšoŭ u svoj pakoŭ, kab dla cieŭa daci supačynak“.

Vorahi pastanavili vykanaci svoj plan na ranicy, kali šviaty kniaź, pavodle zvyku svajho, pojdzie ŭ kaścioł na imšu. U vatykanskaj bybliatecy jošć zachavanaja aź da siańnia kniha vanellaŭ, ab jakoj havorycca, što šv. Vaclaŭ prynios jaje z saboju ŭ Baŭlaŭ, adtul paźniej jana apynuŭsia ŭ Ryemie. Mahčymym jošć, što hetaja kniha i sapraŭdy byŭa ŭ rukoch Vaclava pierad jahonaju śmierciaju, bo svaimi literami jana rečaista naležyć da pačatku X. stahodździa. Ab samym zabojsťvie Krystyn havoryć tak:

„Budučaja Chrystovaja achviara, Vaclaŭ, ustaje rana z pašcieli i špiašajecca, pavodle zvyku svajho, u šviatyniu, kab, pakul zyducca ludzi, hłybokaj malitvie ŭ cišy addacca i, jak dobry pastyr, razam rańniaje malitvy paśluchaci. Duchaŭnikom šviatyni byŭ adzin z tych, ad kaho vyjšaŭ babilonski prastupak; jon, budučy paślusny zaha-

dam vorahaŭ, jak tolki ubačyŭ prycho dzia-  
čaha Božaha muža, zamкнуŭ džviery švia-  
tyni. Schapilisia ŭsie zaboicy, Vaclavaŭ  
brat z svaimi prybočnikami. Bačacy brata  
svajho, vybrany Boham žaŭnier vitaje jaho,  
abymaje rukami šyju, całuje i dziakuje  
jamu, kažučy: „Astavajsia zdarovym na-  
zaŭsiody, bratka moj, bahaćciem hetaha i  
budučaha žyćcia raskašujsia, chaj Boh pry-  
mie ciabie na svaju wiečnuju hašcinu za  
toje, što ty mianie i ŭsich maich učora  
haściu“. Brat z pyšnym ducham i z hnieŭ-  
nym zrokom vyciahnuŭ rukoju mieč, što  
byŭ schaványpad plaščom, adkazaŭ: „Učora  
było toje, što dała chvilina, a siańnia voš  
hetak brat bratu prysłużycca!“ Razmach-  
nuŭsia miačom i ŭderyŭ Vaclava pa hała-  
vie: ale božaja siła pamahała šviatomu,  
kroŭ ledź-ledź pakazałasja. Hetaja žjava  
tak prapužała zaboicu, što kali i druhii raz  
uderyŭ miačom, to na svoj vialiki ździŭ  
ničoha nie dakanaŭ, a vykanaci heta dla  
silnoha muža było wielmi lohka. Jahony  
hoły mieč uchapiŭ Vaclau rukoju i skazaŭ:  
„Bačyš, raniačy tolki mianie, kolki sabie

pracy daješ!“ Ale kali Vaclau bačyŭ, što  
zabojca nie pakinie svaje dumki, schapiŭ  
jaho, tak nikatoryja čvierdziać, kinuŭ pad  
svaje nohi i skazaŭ: „Voš, čalavieča zhu-  
biany svajeju dolaju, bačyš, jak ja svajeju  
rukoju jak mušku žniščyc ciabie mahu, ale  
ruka Božaha słuhi nie abplamicca brackaju  
kryvioju!“ I mieč, što vyrvaŭ jamu, addaŭ  
nazad, a sam pajšoŭ u šwiatyniu. Balaslaŭ  
bieh za im i hołasna kryčeŭ: „Pryjacieli,  
pryjacieli, dzie vy? Kiepska služycie sva-  
jomu panu i słaba pamahajecie ŭ ciažkoj  
sytuacyi“. Vybiehła vialikaja tabała zła-  
dumnikaŭ, pikami i miačami zabili Vaclava  
kala džviarej šwiatyni. Tady šviataja duša,  
vyzvaliŭšysia ž viažnicy žyćcia, pieramož-  
caju pašla da Boha ŭ dni dvadcać vošmym  
miesiaca vieraśnia, nieba ciešyłasia, a ziamla  
narakala ŭ Božym lecie dzieviaćsot dvadcać  
dzieviatym“.

Hetak apaviadaje ab sumnaj padziei Kry-  
styn. Jahonaje apaviadaŭnie zdajecca jość  
najpraŭdziviejšym z usich lehiendaŭ. Šmierć  
šviatoha ŭładara mieła svaim vynikam —  
zahubu jahonych pryjacieloŭ. Navat maci



jahonaja, Drahmira, nie była peŋnaja ů svaim žyćci. Daviedaŭšysia ab Balasťava-  
vym čynie, jana, zdajecca była takža tady  
ů Balasťavie, pabiehła chutka na miejsca  
zabojstva, uziála cieľa svajho syna i scha-  
vała jaho ů šviatyni. Bajučysia Balasťava-  
vaha hnievu, uciakła jana na charvackuju  
ziamlu, kudy ůžo nie dasiahała ůlada čes-  
kaha kniazia. Heta była kara joj za zaboj-  
stva, jakoha sama takža dapuściťasia —  
kaža pieršaja sľavianskaja lehienda.

Adzin z Vaclavavych viernych, Mścina,  
byŭ zabity ů Balasťavie. Bratabojca zaha-  
daŭ duchaŭniku Paŭłu, henamu samamu,  
jaki pachavaŭ św. Ludmiľu, pachavaci cieľa  
zabitaħa, a sam špiašaŭsia chutka ů Prahu,  
kab uziaci ůladu u ruki svaje. Šmat Vacle-  
vavych pryjacialoŭ było zabita, abo ůki-  
nuta u viaźnicy. Inšyja staralisia chutka  
ůciačy za miežy. Miž uciokšymi byŭ viorny  
Vaclavaŭ sľuha Podiven. Viarnuŭšysia pa-  
šla znoŭ na baćkaŭščynu, jon zabiŭ adnaho  
z Vaclavavych zabojcaŭ. Jaho ůchapili i pa-  
viesili. Jon paźniej byŭ šnavany ludźmi  
jak bľahasťaŭleny.



VI.

Duchaŭnikom, jakimi Vacłaŭ apiekawaŭ-  
sia, pryšłosia šmat pieraciarpieci. Tyja, što  
pryjšli z čužyny, byli vyhnyja. Hety Ba-  
lasławaŭ prašled nia byŭ jamu karysnym.  
Usie tyja, što jon vyhnaŭ, pa ũsieńkim ta-  
hačasnym šwiecie raźniašli ab jom viestki,  
jak ab čaławieku dzikim i niaviernym. He-  
tym vytłumačyci možna viestki paźniejšych  
lehiendaŭ, jakija nazyvajuć  
Balasłava pahancam.





## KULT ŠVIATOKA VACLAVA.



### TRAHIČNY KANIEC

šv. Vavla zabyu jamu sympatyju i u tych, što upierad byli suproc jahonaje palityki. Pamiu ludam chutka pranikli viestki ab dzivach na jahonaj mahile. Jahonaja slava pašyralasia nia tolki u Čechii, ale i u Niamieččynie, dzie apynulisia usie tyja duchauniki, jakimi jon pry svaim žyćci apiekavausia, a pa jahonaj šmierci byli vyhnanyja z Čechii. Vialikaja prychilnaść ludu, jakoju ciešyusia nia-boščyk, zmusila vidać Balaslava žmianici svaje plany i ustupici narodnaj voli. Zda-jecca jon sam pačyna užo škadavaci svajho čynu. Cieła šviatoka było pachavana kala šviatyni u Balaslavie. Maleńki kaścioł šv. Kužmy i Džiamiana byu pašyrany až tak, što mahila Vavla apynułasja u šviatyni. Lud žadau, kab cieła šviatoka było pieraniesiana u Prah. Balasla pashucha ahul-naha žadańnia i u dni 4-ha sakavika 932

hodu cieła Vavla było pieravieziena u Prah i pachovana u šviatyni šv. Vita, jakoj budovu pačaju šv. niaboščyk. Lehiendy kažuć, što cieła znašli nieparušanym. Dzivy, što stalisia pry pieravozie šv. cieła, niaboščykavuju čeść jašče pavialičyli.

Užo toje usio, što tut skazana ab šviatavavlauskich lehiendach, dobra šviedčyć ab vialikaj čeści i službie, jakuju šv. Vavla rabi u dla svajho narodu i pa svajoj šmierci. Jahonaja mučannickaja šmierć dała velmi pažadany, a u henym časie zajzdrozny, prad-miet dla mnohich pišmiennika u by u velmi karysnym dla bujnoha rostu literaturnaje pracy u Čechii i Niamieččynie. Šmat jašče majemo dokaza u, što jahonaja čeść z postupam času rasla i pašyralasia. Žyćciapisy, ab jakich tut spaminalasia, ličać ceły šiah dziva u ich lik u pažniejšych lehiendach ros i ros. Šv. Vavla by u abaronnikam i vyzvolnikam niavolnika u viaźnia u. Hety fakt varty spaminu, bo zdajecca jon jość spojany z jahonaju reformaju sudo u. Pamiu azdaroulanymi lehiendy spaminajuć ča-lavieka „z frankskej ziamli“, jaki, budućy

pazbaŭlenym mahčymašci chadžby, byŭ pryvieziany kupcami ŭ Prahu i tut pad apiekaju šviatoha azdaravieŭ.

Vaclaŭ byŭ abvieščany za šviatoha wielmi chutka; zdajecca zaraz pieršym pražskim biskupam Dietmaram, abo šv. Vajciecham. Bo-ž viedama, što ŭ X. stahodździ kanani-zacyja nie była jašče rezervavana dla papieža. Sakramentar z času Otona II. (993—1002) i šv. Volfganga (994) aзначаŭ užo na dzień 28 vierašnia uračystašć šv. Vaclava. U Čechii zaŭsiody šv. Vaclaŭ šviatkujecca ŭ hety dzień.

Dla Čechaŭ šv. Vaclaŭ chutka staŭsia nacyjanalnym hiarojem. Jahonyja paddancy zaraz pašla jahonaj šmierci pierakanalisia, što tolki jahonaja palityka da Niamieččyny była dobraja. Vaclavaŭ brat, Balastaŭ, nie advažyŭsia zaraz źmianici svaju palityku da Niamieččyny. Zrabiŭ tolki hetak aź pašla šmierci Henryka I. (936). Celych 14 hadoŭ baraniŭ svaju niezaležnašć ad Niamieččyny. Ale ŭ 950 hodzie byŭ zmušany znoŭ pryznaci niamieckaje vierchavienstva taksama, jak jahony brat, taktyki jakoha

nie chacieŭ sabie braci za pryklad. Ad he-naha času palityka, jakuju baraniŭ šv. Vacleaŭ, stałasja zusim tradycynaju. Čechija, tvoračy naminálnuju častku niamieckaje dziaŕžavy, zmaŭla abaranici svaju samastojnašć i zdolala znaŭsci šmat sposabaŭ, kab jaje nacyjanalnaje i ekanamičnaje žyćcio rasło i dužela. Českija kniazi i karali časta hrali važnuju rolu ŭ dziaŕžavie i ŭ siarednievičnym hramadzkim žyćci.

Šv. Vaclaŭ wielmi chutka staŭsia patro-nam českaha vojska. Niesianaja pierad armijaju jahonaja pika zabiazpiečyvala pieramohu. Letapisar Kosmas i jahonyja pašladoŭniki dajuć nam mnoha prykladaŭ, kali šv. Vaclaŭ pamoh svaim patomkam. Vož-miema ž ich tolki niekalki:

U 1002 hodzie Palaki zanieli Čechiju. „Chrystos spomniaŭ ab svajoj Čechii“ i pry pomačy šv. Vaclava zakonny českí ŭladar, Oldryh, vyzvaliŭ svaju bačkaŭščynu. Šv. Vaclaŭ pamoh takža Bracisłavu pieramahcy impieratara Henryka III. pry Damažlicach, u paŭdzionnaj Čechii. Kali-ž pašla ŭ 1126 h. karol Lotar pačaŭ zmaŭacca z Sabiasła-



vam, zakonnym českim uładarom, jahonaja armija była pieramożana św. Vaclavam pry Chlumcy. Karol Pramysłaŭ Otakar II., najznatniejšy z rodu Pramysłaŭcaŭ, pieramoh, pry pomačy św. św. Vaclava, Vajciecha i Prakopa, Vuhroŭ u 1260 h. pry Kressenbrunu. Vajenny addzieł, pierad jakim niašli štandar św. Vaclava, nia straciŭ ani vodnaha čaławieka. Karol Vaclaŭ II., pry pomačy św. Vaclava, zdabyŭ pieramohu pry Sieradzo na Varcie ŭ 1292 h. Taksama vajaŭničy karol Janka Luksemburski zdabyŭ u 1322 hodzie pieramohu nad Frydrycham Pryhożym pry Mühldorfie u dzień św. Vaclava.

Pry jahonym synie Karalu IV., rymskim impieratary, Čechija dasiahnuła ščytu svaje słavy. Nabożny karol wielmi šanavaŭ św. Vaclava. Jahonym staraŭniem była azdoblana šviata-vaclaŭskaja kaplica ŭ katedry św. Vita, jakuju chacieŭ pabudavaci na miejscy staroha kaścioła, pačataha ŭ budaŭniŭu św. Vaclavam. Zahadaŭ zrabici karaleŭskuju karonu na haławu św. Vaclava; dzieła hetaha jana pašla nazvana šviata-vaclaŭskaju.

U čeść św. Vaclava vybudavaŭ Karol IV. piekny zamak, Karlův Týn, dzie až da siaŭnia cikavyja naviedalniki padziŭlajuć krasu freskaŭ z žyćcia św. Vaclava. Z hetaha samaha stahodździa vyšli i najpryhażejšyja šviata-vaclaŭskija mastackija pamiatki. Miž imi jość šyroka-vedamaja statuja šviatoha Vaclava, vydaŭbanaja Piatrukom Parleram.

U henym časie Berka z Dubovaj, ała-moŭcki biskup, zbudavaŭ u bazylicy šviatoha Piatruka, u Rymie aŭtar šviatoha Vaclava. Siaŭnia ŭžo tolki majemo zmalŭnak (kopiju) abrazu z henaha aŭtara ŭ grotte Vaticane.<sup>1)</sup>

Vielmi važnym i cikavym dokumentam čeści św. Vaclava ŭ XIII. i XIV. stahodź-

---

<sup>1)</sup> Jość jašče inšy zmalunak hetaha abrazu namalc-vany českim mastakom Hynaisam; ciapier jon jość u kaplicy św. Vaclava ŭ Trevi (Umbryja). Aŭtar, što ciapier jość u bazylicy św. Piatruka, byŭ zbudovany ŭ čeść św. Vaclava 1630 h. Až da 1743 h. aŭtar byŭ azdoblany pieknym abrazom, namalovany mlaŭnym Angelo Carossella'm. U 1743 h. abraz byŭ paviešany ŭ Quirynalski pałac, a na aŭtar pastavili mazaiku. U Rymie jość jašče ŭ šviatynie Dzievy Maryi u Trastevere abraz św. Vaclava.

dziach jość pieśnia „Svatý Václave“; vyšla  
jana z XIII. stahodździa, a była wielmi pa-  
šyrana ů stahodździ XIV. Lud i siańnia  
špiavaje jaje ů šviatyniach. Archaičny char-  
akter jaje vidać užo z pieršych radkoŭ:

Šviaty Vaclavie,  
česki vajavoda,  
kniaža naš,  
mali za nas Boha,  
Šviatoha Ducha,  
Kyrie elejson.

Spadkabiernik českaj nivy,  
spomni na svajo ty plemia,  
nie dazvol zhinuć  
nam i patomkam,  
Šviaty Vaclavie,  
Kyrie elejson.

Tvajej pomačy my prosim,  
zžalsia nad nami,  
pacieš sumnych,  
adhani złych,  
Šviaty Vaclavie,  
Kyrie elejson.

Pieknym jość niabiesny kraj,  
ščasnym jość, chto ůvojdzie tam,  
žyćcio wiečna,  
vahoń jasny,  
Šviatoha Ducha,  
Kyrie elejson.

Hetaja pieśnia chutka stałasja narodnym  
hymnam. Jaje mahutny ton hudzieŭ i na  
husyckich polach bojki, bo narod nie za-  
byvaŭsia ů henym burlivym časio, jaki byŭ  
ukaranovany narodam viankom słavy, ale  
kraj byŭ spustošany i poŭny biady. I Hu-  
syty ů bojkach paručalisia šv. Voclavu i ja-  
mu zaŭdziačali zdabytuju pieramohu. Le-  
hienda ab biełym konniku, jaki pamahaŭ  
dla českaje armii, žjaŭlajecca znoŭ u bojcy  
pry Chlumcy, dzie Husyty dačysta pabili  
kryžackaje vojska. Husyty malavali na  
svaich ščytoch abraz šv. Voclava i słovy  
šviata-voclavskaje pieśni. Hetuju pieśniu  
špiavali Čechi, kali 3-ha sakavika 1436 h.  
byli ů Ihlavie abvieščanyja kampakty bazy-  
lejskaha sojmu, jakimi Čechi byli znoŭ pa-  
hodžany z kaściołam. Hetym samym hym-



nam spatkali Čechi ů 1458 hodzie svajho nacyjanalnaha karala, Juraha z Padziebra-  
daŭ i hety hymn časta hudzieŭ pry karana-  
vaŭni českich karaloŭ.

Abraz św. Vaclava, jak nacyjanalny sym-  
bol, azdablaŭ piačatku karaloŭ, kapituly i  
Karolavaha universytetu. I českija dzin-  
kovyja hrošy časta mieli ů sabie vydaŭba-  
naha św. Vaclava. Zdajecca, što św. Vacleaŭ  
byŭ pieršym uladarom, jaki kavaŭ českaha  
denara.

U najsmutniejszuju paru českaha žyćcia  
św. Vacleaŭ byŭ dla českaha narodu pacie-  
chaju i pasillem. Bož i sapraŭdy treba było  
dla narodu ů XVII. i XVIII. stalećci pasil-  
la. Na pačatku XVII. stahodździa bolšaść  
narodu była pratestanskaju. Bojka na Bie-  
łaj Hary (8./XI. 1620), u jakoj českaja pra-  
testanskaja šlachta była pabita, kančatkova  
spaiła dolu českaje dziaržavy na trysta ž liš-  
kaju hadoŭ z dolaju rodu Habsburhaŭ i  
manarchii, jakaja pamaleŭku radziłasia. Ab-  
kataliččyvaŭnie narodu znoŭ dakonywała-  
sia ů imia św. Vaclava. Z henaje parý ma-  
jemo vialiki ściah sceničnych hulniaŭ ab

śv. Vaclavu, jakimi jezuity prabudžyvali i  
pasilivali katalickuju dumku u maładzi. Se-  
minaryja św. Vaclava dawała dla narodu  
duchaŭnikoŭ, jakich tady było mała. Fond  
śv. Vaclava, zakładzienny ů kancy XVII.  
stahodździa, apiekavaŭsia vydaviectvam re-  
lihiynych knihaŭ českich. Fond vykanaŭ dla  
narodu vialikuju službu, bo českaja kniha  
była wielmi cennaju redkaścijaju ů čacie  
Maryi Taresy i Jazepa II.

Kali-ž na pačatku XIX. stahodździa česki  
narod pačaŭ pračychacca, to jznoŭ kult św.  
Vaclava byŭ šviadoctvam jahonaha nacy-  
janalnaha čućcia. Českaja delehacyja ů 1848  
h. pierad adjezdam u vienski parlament, kab  
tam baranici pravý českaha narodu, vysłu-  
chała św. imšu na placy, jaki pašla byŭ na-  
zvany imiem šviatoha. Jahonyja abrazy  
byli azdobaju štandaraŭ narodnaje hvardyi  
ů henym hodzie. Kožny čužyniec u Prazie  
bačyć vialiki pamiatnik św. Vaclava, pa-  
staŭleny na najvialikšym pražskim placu  
ů 1908 h., jaki jość arcydziełam českaha  
mastaka Myslbeka. Na pamiatniku jość  
vydaŭbanyja słovy, jakija česki narod časta



paŭtaraŭ u smutnuju paru svajho žyćcia:  
„Šv. Vaclavie, nie dazvol zhinuci nam i patomkam“.

U čacie sušvietnaje vajny šviata-vaclaŭska ja pieśnia hudziela ŭ šviatyniach. Pašla navat było zabaroniena špiavaci jaje, bo austryjackaja ŭlada bačyła ŭ joj prajavu nacyjanalnaha pratestu. Arhanizacyja českich lehijonaŭ pačalasja ŭ čužynie takža pad apiekaju šv. Vaclava. Českaja družyna, pieršaja vajsakovaja farmacyja ŭ Rasiei, u 1914 hodzie, mieła na svaim štandary abraz i karonu šv. Vaclava. Pieršy český połk, stvorany 1916 hodu ŭ Rasiei, nazvany byŭ z pačatku pałkom šv. Vaclava. Pašla jon byŭ pierajmienavany na połk Jana Husa.

Kaliž český narod zdabyŭ sabie volu, pašana da šv. Vaclava prajaviłasja ŭ dziaržaŭnym žyćci: pieršyja českija załatyja hrošy, dukaty, vykavanyja z abrazom šv. Vaclava, na padstavie zakonu z 1923 hodu.

Praz tysiaču hadoŭ žyćcia českaje dziaržavy šv. Vaclaŭ byŭ symbolam nacyjanalnaje siły i abaronnikam svajho narodu. Pad hetym uražańniem čechaslavacki narod ha-

tujecca abslavici ŭ 1929 hodzie pamiatku śmierci svajho šviatoha kniazia. Viankom hetaje uračystaści maje byci skončańnie budavańnia katedry šv. Vita, jakuju pačaŭ budavaci na miejscy, dzie šviaty Vaclaŭ zbudavaŭ kaściołak šv. Vita, najznatniejšy český ŭladar, Karol IV. Hetaja reč jość wielmi symbaličnaju.

Adnu prošbu skirovujemo na kancy da abaronnika českaje ziamli, kab uračystaść jahonaha tysiačahodździa była pačatkam relihijnaha adradžeńnia ŭsiaho narodu i dziaržavy.

„Šviaty Vaclavie, nie dazvol zhinuci nam i patomkam.“





## ABRAZKI:

Bačyna

- I. Statuja Šv. Vaclava, praca V. Myslbeka 17
- II. Šviatynia Šv. Vita . . . . . 35
- III. Abraz Šv. Vaclava ũ šviatyni Šv. Mikoły 41
- IV. Šv. Vaelau, praca J. Mánesa, u Karaleŭ-  
skim Hradzie . . . . . 51
- V. Statuja Šv. Vaclava, praca P. Parlera,  
ũ šviata-vaelauškej kaplicy . . . . . 57
- VI. Abraz Šv. Vaclava, praca Skréty, u na-  
cyjanalnaj abrazoŭni . . . . . 75

## ŽMIEST:

Bačyna

- Lehiendy . . . . . 5
- Na pačatku českaje historyi . . . . . 14
- Moładaść šv. Vaclava . . . . . 26
- Ułada šv. Vaclava . . . . . 38
- Praca Vaclava na palityčnym poli . . . . . 54
- Mučannickaja śmierć Vaclava . . . . . 65
- Kult šv. Vaclava . . . . . 78